

# Zingen met vluchtelingen

LEIDEN - Op donderdag 6 juli heeft het koor Nieuw Leiden, dat uit zo'n 15 oude en nieuwe Leidenaren bestaat, gezongen op een sponsoravond voor een school in het zuiden van Egypte. Het koor bestaat uit vluchtelingen en vrijwilligers met als doel door het zingen van Nederlandse en Arabische liedjes de Nederlandse taal te leren en integratie in Leiden te bevorderen.

Op deze avond zong het koor een lied over heimwee van de Libanese zangeres Fairuz. Vertaald: 'Een zachte bries bracht me de geest van ons dal. Oh bries, om liefdes wil, breng mij naar huis.'

Voor wie de taal van een land niet spreekt, het schrift niet kent, is het ongelooflijk moeilijk om zich thuis te voelen, om verbinding te maken met andere mensen. Voor de vluchtelingen in ons land is dat een grote uitdaging. Daarom doen de gemeenten in de Leidse regio er samen met Vluchtelingenwerk Nederland alles aan om de statushouders, de nieuwe Leidenaren, zo snel mogelijk de Nederlandse taal te leren en hen te ondersteunen in het vinden van een eigen plek in onze samenleving. Een groot aantal vrijwilligers trekt een tijdlang met hen op, als mentor, als taalcoach, maar ook als zanger.

## Koor Nieuw Leiden

Het zingen van Nederlandse liedjes is een leuke en gezellige manier om de taal te leren kennen en goed om je emoties te uiten. Het koor Nieuw Leiden is hiervoor opgericht. Zo'n vijftien oude en nieuwe Leidenaren zingen samen liedjes van Herman van Veen, Guus Meeuwis en Ramses Shaffy. Zin voor zin, soms woord voor woord, worden de teksten geoefend, die ze daarna samen zingen. Voor de Syriërs blijkt dat een grote uitdaging: niet iedereen kent ons schrift, de uitspraak is ingewikkeld. Onze muziek blijkt ook heel anders te klinken dan de melodieuze die zij gewend zijn. Dat is dus hard werken.



Voor het evenwicht zingen ze ook Arabische liedjes. Dan zeggen en zingen de nieuwe Leidenaren aan de oude Leidenaren de woorden, de zinnen en de melodie voor. De Nederlanders zitten dan te zweten en de Syriërs kijken een beetje meewarig: "Jullie Arabisch klinkt net als onze eerste woorden in het Nederlands."

## Sponsoractie

Op 6 juli heeft Nieuw Leiden gezongen voor en met publiek. Aanleiding was de vraag van Chantal van Arensbergen om haar te helpen geld in te zamelen voor een schooltje in het zuiden van Egypte. In het stadje Bahariya zijn er voor de jongere kinderen erg weinig voorzieningen. Met de bouw van een schooltje kan de toekomst er voor deze kinderen veel beter uitzien.

De Syriërs van Nieuw Leiden wilden graag meewerken aan deze sponsoractie. Dus was er op 6 juli een avond met zang en dans, en lekker eten - een bijeenkomst van Syriërs

*Zij aan zij zong men in het Arabisch en het Nederlands (Foto: Ayman Ghoul/Sleutelstad).*

zonder eten is ondenkbaar. De 35 Nederlandse bezoekers ervoeren met veel humor wat het is om Arabisch te zingen. Ook op deze avond bleek muziek weer een prachtige manier om mensen te verbinden. Kleine, maar mooie stappen in een langzaam proces van integratie. ●

## De Raad van Kerken Leiden

De Raad van Kerken verzorgt in overleg met het Levensbeschouwelijk Platform Leiden een serie artikelen in het Leids Nieuwsblad over religieus-culturele initiatieven en maatschappelijke ontwikkelingen, met ruimte voor informatie vanuit alle religies en maatschappelijke stromingen. Reageren? Mailadres: [RvKLeidenNieuws@gmail.com](mailto:RvKLeidenNieuws@gmail.com). ●